



DünyaFood

Sayı 19

Nisan / April 2023

MAGAZINE

RAMADAN
MUBARAK



DEPREM FELAKETİ ARDINDAN
After The Earthquake Disaster
GULFOOD FUARINA KATILDIK
We Attended The Gulfood Fair
ZİYARETLERİMİZ
Our Visits

ramazan kartesi



Değerli dostlarımız ve tüketicilerimiz;

Korona virüsten sonra ülkemizin başına gelen korkunç deprem felaketinden dolayı hepimiz çok derin üzüntü içerisindeyiz. Türk milletine olan bağlılığımız ve milletimizin gücüyle depremden etkilenen Adana, Adıyaman, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye ve Şanlıurfa'da yaraların sarılacağından eminiz. Tüm sivil toplum kuruluşları, ülkemizde toplanan ve yabancı devletlerin yapmış olduğu bağışlarla bir nebze de olsa o bölgedeki sıkıntılar, yaralar sarılmaya çalışılıyor. Tabii ki depremin yaralarının bu kadar kolay sarılması mümkün değil. Ama en kısa zamanda o bölgede tekrardan sağlam yapılaşmaya gidilip bu bölgedeki insanların tekrardan evlerine, yurtlarına dönmeleri gerekiyor. Deprem olan bölgelerde istihdam artırılıp bölge ekonomisi yeniden canlandırılmalıdır.

Bunun yanı sıra tüm Dünya'da artan işçilik giderleri ve hammadde fiyatlarının arttığı gözlemlenmektedir. Bu artışların sebebi ise Dünya'daki hammaddelere ulaşımın zorluğudur. Şuan yine piyasadaki fiyatlara baktığımızda piliç eti ve yumurta en ucuz ulaşılabilir protein kaynağıdır.

Şubat ayında Gulfood Fuarı'na katılıp güzel işler çıkardık. Hem Ortadoğu'da hem Afrika ülkelerinde yeni bağlantılar yaptık. Bunun yanı sıra ihracatçılarımızın başarılı çalışmaları ve gayretleri sayesinde yeni pazarlar bulmaya devam ediyoruz. İtalya ve Tayvan ile ilgili yeni anlaşmalar yapılıp, Ortadoğu'ya alternatif olarak Asya pazarı ve Avrupa pazarına ihracat başlamıştır.

Ramazan ayının tüm halkımıza sağlık, bereket getirmesini diler, tüm İslam dünyasına hayırlı olmasını dileriz.

Saygılarımla.

Keskin Keskinoğlu
Yönetim Kurulu Başkanı

Dear friends and consumers;

We are all deeply saddened by the terrible earthquake disaster in our country after the Coronavirus period. We are sure that will bind up wounds in Adana, Adıyaman, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye and Şanlıurfa, which were affected by the earthquake with our commitment to the Turkish nation and the strength of our nation. All non-governmental organizations and foreign states trying to heal the troubles and wounds in that region with donations. Of course, it is not possible to heal the wounds of the earthquake so easily. But as soon as possible, solid construction in that region should be made and the people in this region should return to their homes. There should be increased employment and the regional economy should be revived.

In addition, it is observed that the labor costs and raw material prices have increased all over the world. The reason for these increases is the difficulty of accessing raw materials in the world. Now, when we look at the prices in the market, still chicken meat and eggs are the cheapest available protein source.

We participated in the Gulfood Fair in February and did amazing job in there. We made new connections both in the Middle East and African countries. In addition, we continue to find new markets thanks to the efforts of our exporters. New agreements were made regarding Italy and Taiwan, the Asian market and the European market came as an alternative to the Middle East.

We wish the month of Ramadan to bring health and blessings to all our people. We wish good luck to the whole Islamic world.

*Keskin Keskinoğlu
CEO, Dünya Food*



GULFOOD 2023 Fuarına Katıldık!

byKeskin at GULFOOD 2023 Fair



Dubai Dünya Ticaret Merkezinde 20-24 Şubat günleri arasında düzenlenen Gulfood 2023 fuarında her zamanki gibi yerimizi aldık. Dünyanın en büyük gıda fuarlarından biri olan Gulfood, 125 ülkeden 5000'den fazla stant katılımcısıyla, 100.000'den fazla yeni ürünün tanıtıldığı ve 93.000 kişinin ziyaret ettiği gıda konusunda Dünya'nın en iyi ve en etkin fuarlarından biri olması özelliğini taşımaktadır.



Dunya Food was well represented at the Gulfood 2023 fair, staged in the Dubai World Trade Centre between 20 – 24th February. Gulfood is one of the largest global food fairs, with more than 5,000 exhibitors coming from 125 countries, and over 93,000 visitors.



byKeskin ve Horos piliç eti, yumurta ve işlenmiş ürün grubundaki ürünlerimizi ve Assos Gurme marka zeytinyağımızı müşterimizle buluşturduk. Yeni zincir market gruplarıyla anlaşmalar imzaladık ve daha önce ürünlerimizin bulunmadığı Afrika'daki yeni pazarlara da ürünlerimizi tanıtmaya fırsatı bulduk.

Gulfood Fuarı süresince bizleri yalnız bırakmayan, standımızı ziyaret eden tüm müşterilerimize teşekkür ederiz.



KISA KISA



Dunya Food was represented by our byKeskin and Horos ranges of chicken meat, egg and processed products, together with the Assos Gurme range of award winning olive oils.

We would like to thank all those who visited our stand, both established friends and new acquaintances. It was our pleasure to meet and greet you all.



Ankara Vali Yardımcısı Ayhan Özkan Ziyareti

Visit to Ayhan Özkan, Deputy Governor of Ankara

Ankara Vali Yardımcısı Ayhan Özkan'ı makamında ziyaret ettik. Tarım İl Müdürlüğü'nün tavukçuluk sektörü ile ilgili yapmış olduğu saha çalışmaları üzerinde bilgiler edindik. Sayın Vali Yardımcımızın sektörümüz ile ilgili olan bilgileri bizi çok mutlu etti. Sektörümüze olan olumlu bakışları ve yatırımcının yanında bulunduğu için kendisine sonsuz teşekkürlerimizi sunuyoruz.

We visited Deputy Governor Ayhan Özkan in his office and had a very useful discussion concerning the field and research studies his office have been undertaking concerning the poultry sector. It was a very positive meeting and we must express our thanks to him for his support and investment in our sector.



Viva Market İstanbul Ziyareti

Viva Markets, Istanbul Visit



Satış ve Pazarlama Müdürümüz Alper Peştemalcioğlu ve İhracat Müdürümüz Ebru Arık Viva marketlerin satın alma müdürleri ile İstanbul'da bir araya geldiler. Toplantı sonucunda Dubai merkezli Viva Marketlerle anlaşmalar sağlandı. En kısa sürede çalışmaya başlayacağız.

Two of our senior executives, Sales and Marketing Manager Alper Pestemalcioğlu, and Export Manager Ebru Arık, recently met with the purchasing managers of Viva markets in Istanbul. As a result of their meeting agreements were reached to supply Viva with products, to commence as soon as possible.

Tiran/Arnavutluk Fuarı Ziyareti

Visit to the Tirana/Albania International Trade Fair

Her yıl Arnavutluk'un Tiran şehrinde düzenlenen 27. Tiran Uluslararası Fuarını ziyaret ettik. Fuarda bir çok Türk firmasının standı vardı. Arnavutluk halkının Türk ürünlerine olan hayranlığı bizleri oldukça mutlu etti. Arnavutluk son yıllarda çok geliştiği gibi en kısa sürede Avrupa Birliği üyesi olacağından eminiz. Tiran şehrinde yapılaşma çok hızlı şekilde devam etmektedir.



Looking to develop our business in Albania, we recently visited the 27th International Trade fair held in the Albanian capital, Tirana. We were pleasantly surprised to see how positively Turkish products are viewed by the local population. As the country has developed rapidly in the past few years, and will, we hope, shortly join the EU, we view it as a priority market for the byKeskin brand to develop into Albanian Market.



Samsun Takışoğlu Ziyareti

Our Visit to Takışoğlu Company



Samsun'un köklü gıda firmalarından Takışoğlu firmasını ziyaret ettik. Firma sahibi Dursun Takışoğlu'ndan Samsun'un pazarı ile ilgili bilgiler aldık. Kendisine ve Firmanın Genel Müdürü olan Serdar Akın'a misafirperverliklerinden dolayı sonsuz teşekkür ederiz.

We were honoured to receive an invitation to visit one of Samsun's well-established and prestigious food companies, Takışoğlu. We had very fruitful discussions with the company's owner, Dursun Takışoğlu and his General Manager, Serdar Akın, covering a wide range of issues. We would like to thank them for their generous hospitality.

AGROEXPO

Tarım Ve Hayvancılık İzmir Fuarı Ziyareti

Visiting Izmir's AGROEXPO Agriculture and Livestock Fair.



1-5 Şubat tarihlerinde gerçekleşen 18. Uluslararası tarım ve hayvancılık fuarında BG firmasının Yönetim Kurulu Başkanı Bedri Girit'i ziyaret ettik. Sektörün geleceği ile ilgili fikir alışverişinde bulunduk. Ardından Poultech Firmasından Rıdvan Metin Karakoç'un standını ziyaret ettik. Türkiye'de yeni yapılan yatırımlarla ilgili bilgi aldık. Anka Kümes Firmasının sahibi Bahir Balaban'ı ziyaret ettik. Yeni teknoloji üretmiş olduğu broiler tavuk kafesleri hakkında bilgi aldık. Son olarak da Big Dutchman firmasının standını ziyaret edip yeni enerji tasarruflu kümes sistemleri hakkında bilgi edindik. Bu fuar ilk defa düzenlenmesine rağmen sektörümüz adına iyi bir fuar oldu. Katılımın da önümüzdeki senelerde daha da artarak devam edeceğini umut ediyoruz.

It was a busy day when we visited the 18th International Agriculture and Livestock Fair in Izmir, held between 1st – 5th February, and exchanged views with a number of executives. We talked to Bedri Girit, Chairman of the Board of the BG group, concerning future developments in the poultry sector, and then went on to meet Rıdvan Metin Karakoç, from the Poultech company, about their new investment projects in Türkiye.

We caught up with Bahir Balaban, owner of the Anka cage production company, and looked at the new technologies for broiler production they have developed. And then finally on to talk to Big Dutchman and their latest energy efficient poultry house systems.



Akçalar Yumurta Ziyareti

Our Visit to Akçalar Eggs

Bursa'nın köklü firmalarından Akçalar Yumurta'yı depolarında ziyaret ettik. Her geçen gün ekledikleri yeni servis araçlarıyla Bursa merkez ve ilçelerinde yumurta satışlarını arttırdıklarını dile getirdiler ve byKeskin yumurtanın da tüm yerel marketlerde tüketicilere en sağlıklı hijyenik ve soğuk zinciri koruyarak ulaştırdıklarını söylediler. Kendilerine byKeskin markamızı bu kadar iyi temsil ettikleri için teşekkürlerimizi sunuyoruz.



We recently visited Akçalar Eggs, our distributor in Bursa and the surrounding area. We looked at all elements of their distribution network, and how they ensure our eggs arrive at the consumer in the freshest, healthiest and most hygienic condition.

This is reflected in their increasing sales, and we most sincerely thank Akçalar and its dedicated personnel for the efforts they put in, in representing byKeskin so well.

Şükrü Karagül Ziyareti

Visit to a Doyen of the Industry, Şükrü Karagül

Bursa'nın en eski yumurta üreticisi olan sektörün duayeni Şükrü Karagül ile Bursa'da bir araya geldik. Eski günleri yadedip Türkiye'deki tavukçuluk sektörünün durumu ve ihracatın daha da geliştirileceği ile ilgili fikir alışverişinde bulunduk. Bize göstermiş olduğu yakınlıktan ve misafirperverliğinden dolayı teşekkürlerimizi sunarız.

Whilst in Bursa we were also privileged to meet with Şükrü Karagül, a doyen of the poultry industry and the oldest egg producer in Bursa. It was a slightly nostalgic meeting as we looked back over the past, but also looked forward to the current situation of the poultry industry in Turkey and how exports might be developed. It was as Mr. Keskin remarked after the meeting "A la recherche de les temps perdu" (A recollection of past times). We would like to thank Şükrü Karagül for his generous warmth and hospitality shown to us.



EİB Su Ürünleri Ve Hayvansal Mamüller Başkanı Bedri Girit'i Ofisinde Ziyaret Ettik! We Visited Bedri Girit

Ege İhracatçılar Birliği Su Ürünleri ve Hayvansal Mamüller Başkanı Bedri Girit'i ofisinde ziyaret ettik. Sektördeki güncel olaylar hakkında fikir alışverişinde bulunduk. Hoş sohbeti için Bedri Bey'e gönülden teşekkürlerimizi sunarız.



It is always useful to visit Bedri Girit, Head of the Fisheries and Animal Products division of the Aegean Exporters Association. He is a source of great knowledge and perception and it is a pleasure to meet up with him.

Vestey Firmasını İşletmemizde Ağırladık We Welcome Vestey Company at Our Facility

Dünya'nın her yerinden bir çok ürün grubu için alımlar yapan Vestey firması yetkililerini işletmemizde ağırladık. Afrika'daki yeni pazarlar için tavuk eti ve yumurta anlaşmaları yaptığımız toplantımıza katıldıkları için kendilerine teşekkürlerimizi iletiriz.

Representatives from the global sourcing company Vestey, visited our facilities recently for a particularly useful meeting concerning their supply chains in Africa. We concluded some useful agreements to supply our egg and chicken products to new markets in the African subcontinent.



byKeskin Olarak Deprem Bölgesindeydik! byKeskin Reached Earthquake Disaster Area

Deprem felaketinde hayatını kaybedenlere Allah'tan rahmet, ailelerine başsağlığı ve tüm yaralılara acil şifalar diliyoruz. byKeskin olarak derin bir üzüntü içerisindeyiz. Bölgedeki durumu yakından takip ediyoruz. Resmi yetkililerle koordineli olarak gıda yardımlarımızı deprem bölgesine ulaştırıyoruz. Bu zor günleri hep birlikte dayanışma ve birlik beraberlik içinde aşacağız. Tüm Türkiye'ye geçmiş olsun.

Our company, like all organisations in Türkiye, has been impacted in many ways by the devastating earthquake that has laid waste to much of south-east Türkiye. Several of our business affiliates in the area have lost personnel, and we send our deepest condolences and God's mercy to all those in the region who have suffered loss. It has been a terrible time for so many.

As part of the governmental relief efforts, byKeskin has been providing egg deliveries to the stricken areas. We believe we will overcome these difficult days together and rebuild through unity and solidarity.



Yeni byKeskin ve Horos Tırlarımız Yollarda

New byKeskin & Horos Trucks, with New Designs

byKeskin ve Horos tırlarımız yeni tasarımlarıyla yollarda! byKeskin ve Horos yumurtalarımızı ve piliç ürünlerimizi sizlere ulaştırmaya devam ediyoruz.

Be on the lookout for the byKeskin and Horos trucks with their updated livery. The same energy efficient, cold chain delivery fleet of lorries bringing byKeskin and Horos eggs and chicken products to our customers, but given a contemporary make over. We hope you like them!



Assos Gurme Zeytinyağı Türkiye'nin Seçkin Balık Restaurantlarında

Assos Gurme Olive Oil in Top Turkish Fish Restaurants

**İzmir-Deniz Restaurant,
Ankara-Trilye Restaurant,
İstanbul-Park Fora Restaurant,
İstanbul-Uskumru Restaurant,
Cha Cha restaurant,
Mürdüm restaurant.**

Türkiye'nin en seçkin
balık restaurantlarında
Ödüllü Assos Gurme
zeytinyağımızla yerimizi
aldık.

*We took our place in Türkiye's most exclusive
fish restaurants with our award-winning
Assos Gurme olive oil. Assos Gurme olive
oil is waiting to taste from you in exclusive
restaurants.*



Büyük Olaylar

Türkiye ortamındaki etkileşimler

Türkiye'de 2023'ün ilk aylarına üçlü büyük olaylar hakim oldu; deprem, seçimler ve ekonomi. Her birini biraz ayrıntılı olarak inceleyeceğiz ve önümüzdeki aylarda nasıl bir etkileşime girebileceklerini göreceğiz.

Öncelikle deprem var. Hayal edilemeyecek ölçekte bir yıkım ve bununla birlikte vefatlar oldu. Yalnızca Türkiye'de 50.000'i aşan ölü sayısı var. Suriye'de de 7.250'den fazla kişinin öldüğü düşünülüyor. Türkiye'nin güney doğusundaki konutların büyük bir kısmı tahrip oldu. Yılın en zorlu zamanı olan kış ayında arama kurtarma çalışmaları onca zorluğa rağmen Türk devletinin gücü ile en iyi şekilde yapılmaya çalışıldı.

Öngörülebilir veya önlenebilir miydi?

Depremi başlatan "doğanın gücü" önceden bir uyarı vermiyor ama depremin ardından birçok akademisyen depremin her zaman olabileceğini ve buna daha hazırlıklı olmamız gerektiğini öne sürüyor. Böyle bir afetten sonra akıllı olmak kolaydır. Tam bir önleme imkansız olsa da, bunun için deprem planlaması yapılabilir. Merkez üssü ve tüm alan, tektonik aktivitenin güçlü "sıcak noktaları"dır. Bundan sonra yapılacak konutların sağlam zeminler üzerine yapılarak depreme dayanıklı olarak inşa edileceğinden ve devletin de bu şekilde yapılan konutlara ruhsat vereceğinden eminiz.

Depremin ekonomik sonuçları korkunçtu. Yalnızca mahsur kalanları kurtarmanın, yaralıların rehabilitasyonunun ve günlük yaşamın kesintiye uğramasının maliyetleri değil, aynı zamanda binaları ve altyapıyı eski haline getirmek ve nüfusu kabul edilebilir bir geçim düzeyine döndürmek için gerekli olacak şey muhtemel milyarlarca dolar olacaktır.

Yönetimlerin seçime giden yolda vermesi gereken ekonomik kararlar çok büyüktür. Özetle, para birimini istikrara kavuşturmak, yıllık enflasyon oranını önemli ölçüde azaltmak, Türk sanayisine zarar veren döviz dengesizliklerini düzeltmek ve yeniden yapılanmayı desteklemek için fon sağlamak/yaratmak gerekmektedir.

Dışarıdan tarafsız bir gözlemci olarak Türk ekonomisinin bu zorlu süreçleri en iyi şekilde atlatacağından eminim.



The Big Events

Interactions in the Turkish Environment

The first few months of 2023 in Turkey have been dominated by the triple big E events; earthquake, elections and the economy. We will look at each in some detail and see how they might interact in the coming months.

Firstly there is the Earthquake. It is devastation and death on an unimaginable scale. In Turkey alone there are approaching 50.000 deaths with another 7.250+ located in Syria. Huge parts of the housing stock and infrastructure of South East of Turkey destroyed. In winter, which is the most difficult time of the year, search and rescue efforts were tried to be carried out in the best way with the power of the Turkish state, despite the difficulties.



Could it have been anticipated and /or prevented?

The “force of nature” which unleashed the earthquake does not give prior warning, but several academics, following the earthquake, suggested it was always likely to happen, and we should have been better prepared for it. It is easy to be wise after such a cataclysmic event, and whilst total prevention is impossible, awareness of the likelihood or probability may have been lacking and planned for. The epicentre and the whole area are well established “hot spots” of tectonic activity and perhaps this might have been considered in building design. We are sure that the houses to be built in the future will be built on solid ground and built to be earthquake resistant and the government will give licenses to the houses built in this way.

The economic implications of the earthquake are terrifying. Not merely the costs of rescuing the trapped, the rehabilitation of the injured, and the disruption of everyday life, but the trillions likely to be required to restore buildings and infrastructure and return the population to an acceptable level of livelihood.

And the economic decisions the outgoing administration have to make in the run up to the election are immense. In summary terms, stabilise the currency, reduce significantly the annual rate of inflation, correct the foreign exchange imbalances, which are hurting Turkish industry and release / generate funds to support reconstruction.

However the problems are independent of politics. They will remain when the next administration takes control. They may have been created in the past by political decisions, but the earthquake itself cannot be laid at any party's door. Finding funds to rebuild will not be easy given the present environment

As an impartial outside observer, I am confident that the Turkish economy will overcome these difficult processes in the best way possible.

Prof. Peter Williamson



Judged the best, but to be better!

The world's award winning olive oils
have arrived in Singapore.

